

## 21. jul. 1927

### FAKTA

Dato:  
21. jul. 1927

Dagbogens placering:  
Det kongelige Bibliotek

Ophavsperson/nøgleperson:  
Johannes Larsen

Omtalte personer:  
Ólafur Tubals

Trykt udgave:  
Nej

### RESUMÉ

I anledning af 1.000 året for Altingets oprettelse tog forfatterne Gunnar Gunnarsson og Johannes V. Jensen initiativ til en nyoversættelse af De islandske Sagaer.

Dagbøgerne i 1927 er beskrivelser af natur, fugle og rejsen i Island fra 8 juni til 5. september 1927.

Rejsens formål er indsamling af materiale til illustrationer af de sagasteder og landskaber, hvor sagaernes handlinger udspillede sig.

Omkring 300 penne og tusch illustrationer blev resultatet af de to rejser i 1927 og 1930.

### TRANSSKRIFTION

\*6a

21 Juli St Hof.

Taageskyer næsten stille

Sol op ad Frmdg.

Fuglene flokker sig, den 17. gik en

Flok Strandskader paa Tunet

her, d. 19. fløj ca. 30 Spover

kvidrende rundt ved Keldur

og til Mrg. er her fuldt af Eng

pibere og Vipstjerter i Haven.

Vi rider over Rangá og V om

Árgilsstaðirfjall. Standser

ved Árgilsstaðir. Ó. T.<sup>1</sup> hilser

paa Bonden der inviterer os

ind paa Kaffe. Da de

andre er gaaet ud og jeg sid

der i Stuen og læser i et Blad

kommer der en Dame ind

og hilser paa mig. Det er En

ken efter "vor stórdi Digter"

jeg husker ikke hvad han

hedder men alle Digtere

eller Kunstnere her i Lan

det synes at hedde "vor

stordi". Hun har været

\*6b

paa Hof for nogle Dage

siden og er meget converseren

de baade paa dansk og islandsk.

Ó. T.<sup>1</sup>. fortæller om hende

at hun havde en meget ung Dat

ter der er den smukkeste

Pige paa Island, i hvert  
fald af dem han har set –  
lagde han dog til. Der bliver  
dækket Chokolade og Kaffe  
bord og da vi er i Gang  
med Chokoladen, kommer  
Fænomenet ind og præsen-  
terer sig, hun er nydelig  
og hedder Svanhildur Þor-  
geirsdóttir<sup>2</sup> eller noget  
lignende, saa sætter hun  
sig i Sofaen ved Siden  
af og siger paa meget  
godt dansk, Maleren  
maa undskylde at jeg  
taler daarlig dansk,  
jeg har været saa kort  
Tid i Danmark

\*7a

men jeg har været omtrent  
et Aar i Sverige og jeg siger at  
det gør ikke noget for jeg  
forstaar ogsaa svensk.  
Kaffe ovenpaa. Chokoladen  
i andre Kopper. Vi rider saa  
videre til Þríhyrningur.  
Tegner mod Grd Reynifell  
og Tindfjallajökul og rider  
saa S over forbi Þríhyrningur  
ind i Vatnsdalen, en stor  
smuk kedelformet Dal  
der omgives fra NØ-NV  
af Þríhyrningur, Þríhyrnings  
hálsar og Vatnsdalsfjall  
der, er det samme som  
hedder Árgilsstaðafjall  
paa SV-Side. Mod  
N er Dalen aaben op mod  
Hekla. I Bunden grønne  
Enge og Kjær og smaa Bække  
der kommer ned fra  
Fjældene, græs højt op  
paa Fjældene. Tegner her.  
Rider op paa Þríhyrningur-

\*7b

halsar og ser ud over Fljóts  
hlíðen. Saa ned i Dalen  
igen og tværs over den og V  
paa til Grd, Vatnsdalsbær.  
Ó. T<sup>1</sup>. skal tale med Man  
den, Kaffe. Jeg sætter  
mig til at tegne uden  
for Huset. Saa rider  
vi tværs over Fjældet kommer  
gennem flere Kjær der er  
temmelig bløde saa  
Hestene et par Gange syn  
ker i til Bugen. Trækker  
ned ad nordlige Skraa  
ning og er hjemme ved  
11 Tiden, da vi gaar forbi  
Haven for at sætte Heste  
ne ud i Marken, ser jeg at  
Korsnæben sidder og sover  
i den lille Røn, rund  
som en Kugle paa sam  
me Sted, som i Aftes.  
Jeg lister mig ind og tager  
den da vi har sluppet

\*8a

Hestene. Jeg havde ventet at den  
skulle være mager og ved at dø  
af Sult, da der jo ikke findes  
Naaletræer her i Landet og den  
lever af Koglefrø, men den  
var tværtimod fed. Jeg satte  
den paa Kvisten igen, men  
da jeg fjerner mig flyver den.  
Der staar dækket koldt Bord  
Spejlæg og Skyr med Fløde  
Jeg nøjes med det sidste  
og gaar i Seng.

TEGNING

---

<sup>1</sup> Ólafur Túbal

<sup>2</sup> Þorsteinsdóttir

24 juli 77. Hof.

Tageskyer næsten stille  
Sol og ad Frøns.  
Fuglene flodde sig, d. 17 gik en  
Flok Krandskæde paa Turret  
her, d. 19 fløj ca 30 spore  
kvindes rundt ved Keldens  
og til Mrg. er her fuldt af Eng.  
vitere og Vigtjester. I Haven.  
Vi ridede over Rangens og om  
Aagilestadefjall. Hanser  
ved Aagilestadefjall. O. T. hilse  
paa Borden og sinister  
og mid paa Raffe. Da de  
andre er gaadt ud og jeg sid-  
de i Stuen glasser. Et Blev  
komme de ind Damm ind  
og hilse paa mig det er en  
kun efter "vor stikke Dytt"  
Jhuske ikke hvad han  
bedde men alle Dytt  
eller Kunstene her. Lam  
det synes at bedde paa  
stikke, "Hun kan været"

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

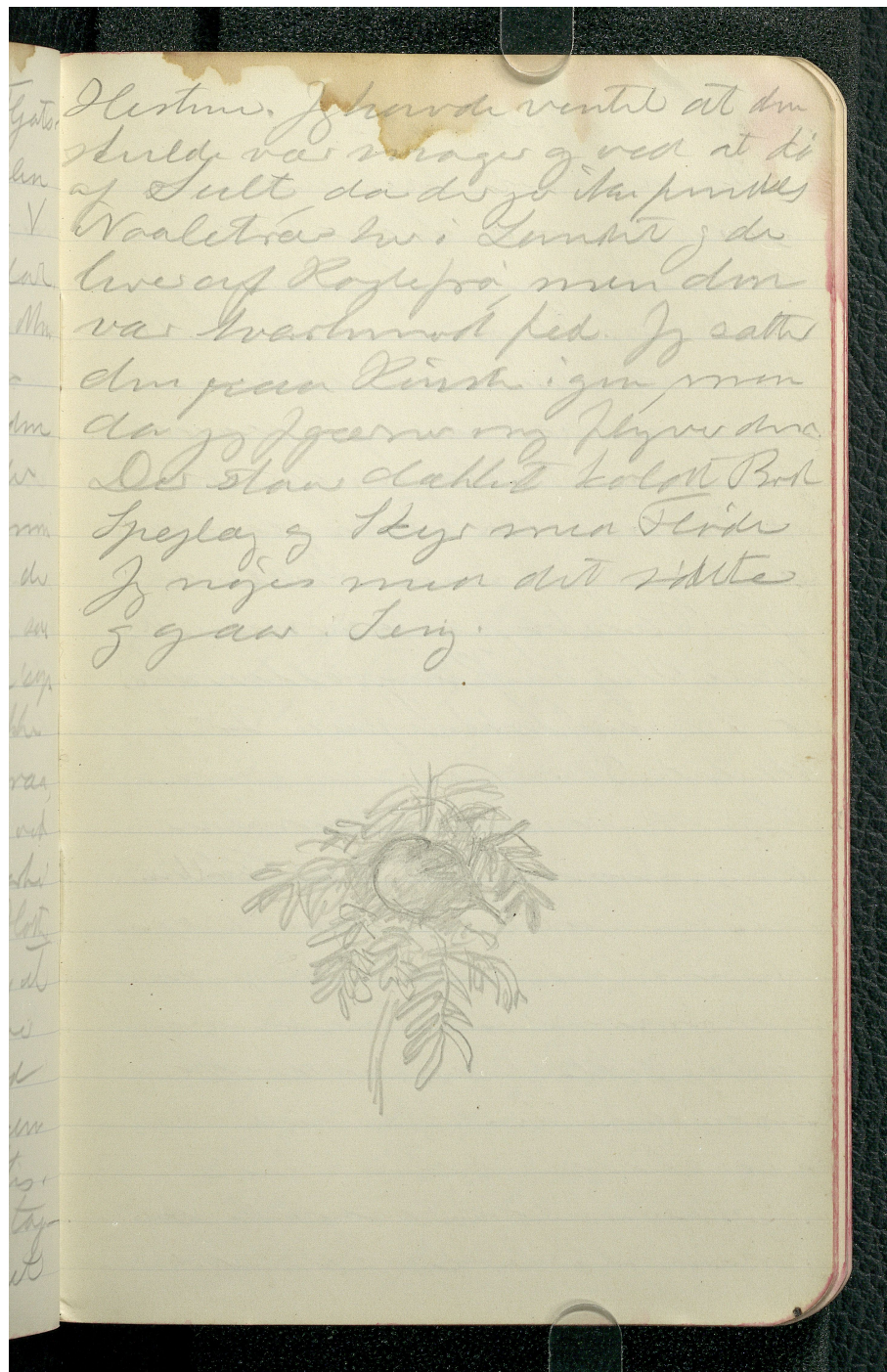
gaaer Ilef for nogle Dage  
sidan og er meget conversant  
de baade paa dansk og islaend  
O. T. fortalte oss under  
at hun havde en very Dat  
to dree der smukkeste  
Tige paa Island, i hvort  
Fald af dem hun troet  
lykke hun dyt. Desbliv  
deltet Chocolade og Kaffe,  
baad af da vi er i Gange  
med Chocoladen, kom den  
Fersment vid og pressa  
ter sig, hun er meget  
og vidde Ivarthide Kol  
geradattie selv meget  
lynde, saa sath hun  
sig: Iofaen ved tiden  
af sig paa meget  
galt dansk, Maake  
man veddyldt at sig  
Tale durti dansk,  
og ho vart saa kort  
Tid i Danmark

Men jeg har været i det  
et år: først og fremmest  
det gode og meget for sig  
fjælnes og saa svensk  
Kaffe oven fra Chokoladen  
i andre Kjøer. Vi rids saa  
videre til Kribyrning.  
Tegne med God Rejsefælle  
og Indfaldslag og rids  
saa Sørens forbi Kribyr  
ind i Vatersdalen, en stor  
smuk kedelformet Dal  
der omgives fra NØ-NV  
af Kribyrning, Kribyrning  
Kalsas og Vatersdalafall  
der, er det samme som  
reddes Stigillstadefall  
paa S V Siden. Mod  
Nør Dalen aaben og med  
Hekla. I Beredning grønne  
Ege og Kær og smaa Bække  
de kurrer med fra  
Fældum, Gøes høst op  
paa Fældum. Tegne her.  
Ride op paa Kribyrning.

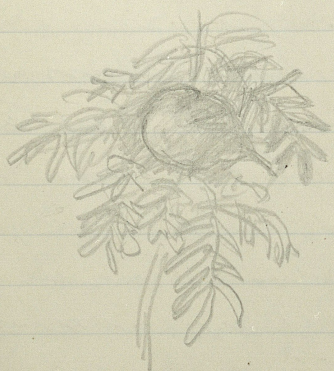


KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Hertum. J. havde ventet at du  
skulde var mig og ved at di  
af Sult da du jo ikke havde  
Waaletræs i Lunden og de  
lives af Koglesø men du  
var borte med fed. J. satte  
du paa Kisten igen men  
da jeg gik om mig flyvede  
Det stave daktet kollet Bød  
Spejlag og skyer med Flide  
J. migis men det sidste  
og gav. Senj.





# KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Johannes Larsens rejserute i Island 1927

13.06.1927	[1]	Reykjavík	03.08.1927	[13]	Gilsbakki
23.06.1927	[2]	Þingvellir	06.08.1927	[14]	Norðtungu
03.07.1927	[1]	Reykjavík	07.08.1927	[15]	Hreðavatn
05.07.1927	[3]	Hlíðarendakot	08.08.1927	[16]	Svignaskarð
09.07.1927	[4]	Múlakot	09.08.1927	[10]	Borgarnes
10.07.1927	[5]	Hallgeirsey	10.08.1927	[17]	Urriðaa
11.07.1927	[6]	Bergbórshvoll	11.08.1927	[10]	Borgarnes
14.07.1927	[7]	Stóra-Hof	12.08.1927	[18]	Krossar
17.07.1927	[8]	Keldur	14.08.1927	[19]	Gröf
20.07.1927	[7]	Stóra-Hof	15.08.1927	[20]	Ólafsvík
22.07.1927	[1]	Reykjavík	18.08.1927	[21]	Bjarnarhöfn
23.07.1927	[9]	Mosfell	20.08.1927	[22]	Stykkishólmur
26.07.1927	[1]	Reykjavík	26.08.1927	[10]	Borgarnes
28.07.1927	[10]	Borgarnes	28.08.1927	[1]	Reykjavík
01.08.1927	[11]	Reykholt	31.08.1927		Sejler fra Reykjavík
02.08.1927	[12]	Húsafell			